

TABLEAU DES PHONÈMES

	Occlusives et mi-occlusives			Spirantes et fricatives		Sonantes
	sonore	sourde aspirée	sourde glottalisée	sonore	sourde	
I. Labiales simples pharyngalisées	<i>b</i> <u><i>b</i></u>	<i>p</i> <u><i>p</i></u>	<i>p'</i> <u><i>p'</i></u>	<i>w</i> <u><i>w</i></u>	<i>f</i> <u><i>f</i></u>	<i>m</i> <u><i>m</i></u>
II. Dentales simples labialisées	<i>d</i> <i>d</i> <sup>o</sup>	<i>t</i> <i>t</i> <sup>o</sup>	<i>t'</i> <i>t'</i> <sup>o</sup>	<i>y</i> <i>z</i> <sup>o</sup>	— <i>ç</i> <sup>o</sup>	<i>n, r</i>
III. Sifflantes simples labialisées apicales	<i>ç</i> <i>ç</i> <sup>o</sup> <i>ç</i> <sup>h</sup>	<i>c</i> <i>c</i> <sup>o</sup> <i>c</i> <sup>h</sup>	<i>c'</i> <i>c'</i> <sup>o</sup> <i>c'</i> <sup>h</sup>	<i>z</i> <i>z</i> <sup>o</sup> <i>z</i> <sup>h</sup>	<i>s</i> <i>s</i> <sup>o</sup> <i>s</i> <sup>h</sup>	
IV. Chuintantes simples palatalisées	<i>ç</i> <i>ç</i> <sup>h</sup>	<i>ç</i> <sup>h</sup> <i>ç</i> <sup>h</sup>	<i>ç</i> <sup>h</sup> <i>ç</i> <sup>h</sup>	<i>ç</i> <sup>h</sup> <i>ç</i> <sup>h</sup>	<i>ç</i> <sup>h</sup> <i>ç</i> <sup>h</sup>	
V. Latérales	—	—	<i>λ'</i>	<i>l</i>	<i>l</i>	
VI. Palatales palatalisées labialisées	<i>g'</i> <i>g</i> <sup>o</sup>	<i>k'</i> <i>k</i> <sup>o</sup>	<i>k''</i> <i>k</i> <sup>o</sup>	<i>ç</i> <sup>h</sup> —	<i>ç</i> <sup>h</sup> —	
VII. Vélares simples palatalisées labialisées	— — —	<i>q</i> <i>q'</i> <i>q</i> <sup>o</sup>	<i>q'</i> <i>q''</i> <i>q</i> <sup>o</sup>	<i>γ</i> <i>γ'</i> <i>γ</i> <sup>o</sup>	<i>x</i> <i>x'</i> <i>x</i> <sup>o</sup>	
VIII. Pharyngales simples labialisées	— —	<i>q̄</i> <i>q̄</i> <sup>o</sup>	<i>q̄'</i> <i>q̄</i> <sup>o</sup>	<i>γ̄</i> <i>γ̄</i> <sup>o</sup>	<i>x̄</i> <i>x̄</i> <sup>o</sup>	
IX. Laryngales	—	—	—	—	<i>h</i>	

## Vocalisme

Voyelles brèves	<i>a</i>	<i>ə</i>
— longues	<i>a:</i>	( <i>o:</i> )

Ce qui est le plus remarquable est la distribution extrêmement inégale des phonèmes, ce qui dans une certaine mesure tient au poids des quelques phonèmes qui constituent les éléments flexionnels les plus importants, comme l'indice de présent -n, d'imparfait -t, de parfait -q' (a), etc.

Nombre d'attestations	Nombre de consonnes
2000-1000 fois	1 } 4387
999- 400 —	5 } 2176
399- 200 —	7 } 2437
199- 100 —	14 }
99- 0 —	53 }

Les huit phonèmes les plus fréquents, attestés 5065 fois ont une fréquence moyenne de 633 sur 10.000, les 72 autres phonèmes, attestés 4933 fois une fréquence moyenne de 68,5. La première moitié des consonnes ont une fréquence moyenne de 233,5, la dernière de 16,5 sur 10.000.

	total	sonores	sourdes
Occlusives et mi-occlusives .....	3791	1442	2349
Spirantes et fricatives.....	4304	2777	1527
Sonantes.....	1905	1905	
	<hr/> 10,000	<hr/> 6124	<hr/> 3876

Sur les occlusives sourdes, en tout 2.349, les sourdes glottalisées sont 810, les aspirées 1.539.

INSTITUTTET FOR SAMMENLIGNENDE KULTURFORSKNING

**DICTIONNAIRE**  
**DE LA**  
**LANGUE OUBYKH**

AVEC

*INTRODUCTION PHONOLOGIQUE*  
*INDEX FRANÇAIS-OUBYKH*  
*TEXTES OUBYKHS*

PAR

**HANS VOGT**  
PROFESSEUR DE L'UNIVERSITÉ D'OSLO

UNIVERSITETSFORLAGET 1963